十一月假溫哥華大酒店
雲埠多元文化協會頒成就服務獎儀式

歡迎索表提名參與角逐

（溫哥華訊）卑詩省雲埠多元文化協會，定於十一月七日（星期四），假溫哥華大酒店舉辦兩年一次成就服務頒獎禮儀式，藉以獎勵卑詩省內個人及團體對促進多元文化有貢獻之社會人士。

其共分四項獎：分別命名爲諾拉魯諾斯基博士獎、威廉白洛博士獎、公共服務獎、人道主義獎等。

歡迎各界人士索取表格提名參與角逐。雲埠多元文化協會會址爲七街西一二五四號；查詢電話：七三一・四六四七。

中視播華東賑災滙演
演藝界慈善卡拉OK

（雲訊）滔滔千里心，血濃於水，皇帝子孫，血脈相承。華東水災災情，誰會無動於衷？聚居溫哥華的演藝界精英，張國榮、鄭裕玲、黃淑儀等藝人齊心爲華東災民請命，於八月十七日（本週六）舉行溫哥華演藝界卡拉OK慈善賑災大匯演。中文電視將於當日下午二時半轉播下午現場盛況，並於當晚八時正再作播映。

當晚節目包括黃淑儀的「似水流年」，謝賢、關菊英的「問誰領風騷」，石修的「Unchange Melody」。至於張國榮當日是否獻唱，則要視乎捐款而定。要知道張國榮是否開金口，請收睇中文電視本週六轉播的溫哥華演藝界卡拉OK慈善賑災大匯演。

雲埠太平洋競技場
約旦馬戲團將獻藝

（溫哥華訊）雲埠太平洋競技場，定期於八月廿一、廿二、廿三日一連三天之下午一時半、四時半及七時半，由兒童迷途尋找基金會主辦約旦國際馬戲團表演。

該團多年來在美國各地作精彩演出娛樂各年齡兒童，爲北美最受家庭歡迎的馬戲團。有野獸、動物、空中飛人、平衡表演等。

其中較興奮節目，爲覃亞拉與她的大貓兒。覃亞拉是傳奇人物的曾孫女兒，是指揮野獸專家。此節目多年來在美國賭城拉斯維加市馬戲班團大賭場曾作精彩演出，現已開始售入場券，預先訂票，減收一元優待。查詢電話：三二二・零六九一。

（又訊）卑詩低路平原客戲樂房及麥氏牛奶商場，均代售入場券。兒童八元七毛五，成人十二元七毛五，可憑票免費入場參觀太平洋國家展覽會。

全部收入均撥作直接迷途兒童基金會經費，作廿四小時緊急爲迷途兒童作全部免費服務。歡迎捐助善款。查詢電話：二五一・四三三二。

香港五邑工商總會慶祝七十週年紀念

（溫哥華訊）香港五邑工商總會，定八月十七日（辛未年七月初八）星期六下午八日，假座北角英皇道四三六號敦煌酒樓舉行慶祝七十週年紀念、第二十屆理事就職典禮暨頒發一九九零年徵求會員優勝獎品，一九九一年徵求會員授旗出發聯歡大會，恭請永遠名譽會長馮秉芬爵士主持監誓、授旗，油尖、旺角政務專員唐海怡太平紳士主持頒發選任證書，社會福利署高級社會工作主任梁鑽楠女士主持頒獎，宴會中且有幸運抽獎。

該會會長爲甄球，副會長爲鄭振猷、陳錦臺，名譽會長爲馮秉芬、余兆麒，永遠名譽顧問：參才生。

加拿大岡州總會館理事兼宣傳主任林岳鎏（亦爲世界廣東同鄉總會顧問兼聯絡委員）接獲請柬，特電慶賀，祝會務前途發達。

余毅能翁仙逝
廿日出殯歸土

（雲訊）僑彥余毅能，字松耀，台山上邊村人，因年老多病，最近入聖約瑟醫院療治，不幸藥石無靈，於本月十二日下午二時逝世，積閏享壽八十有七。

余公生前熱心公益，曾担任風采堂慈善部主任數十載，直至最近始以疾辭職，改任顧問職務。一旦逝世，識者咸表哀悼。

現定期本月二十日（下週二）下午一時，假座敦里維街安息堂舉行喪禮，由風采堂協理喪事（電話：六八四・三零七四）。禮畢，隨將靈柩運移阿省點問頓墳場安葬云。

雲港及中僑公園娛樂場資助會設西柏拉

（溫哥華訊）雲埠緬街腳以北的柏西公園戲水娛樂遊戲場地區，已於八月八日（星期四）上午十一時半舉行開幕禮。

歡迎各界人士及家庭於上午十一時至下午四時至該處舉行郊遊及活動。

此遊戲場是由溫哥華港及中僑互助會聯合撥款資助設立者。

此次揭幕暨結合舉行潑水慶會，是由溫哥華港、北區社區中心及雲埠公園局聯合主辦。情況熱鬧。

勝券在握

參加太平洋國家展覽會幸運大抽獎將會是一生難得之機會。獎品非常豐富，頭獎是一座已備有各項豪華、便利及節省能源設施之房屋，此名家設計之房屋將每日開放與入場人仕參觀。同時展覽會期間每日將有抽獎，獎品爲福特牌汽車一輛，共十八輛。得獎名單將每晚在CKNW電台公佈。太平洋國家展覽會幸運大抽獎獎券套票將在展覽會期間出售。票價爲$5（三張），$10（七張），$20（十七張）。若閣下喜愛輪盤，泵波拿或廿一點要樂，那麼展覽會之賭場亦不失爲一個好去處。

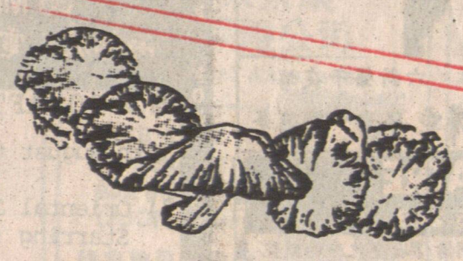
PACIFIC NATIONAL EXHIBITION
YOUR ALL-TIME, GOOD-TIME FAIR

一九九一年八月十六日～九月二日

週年紀念大減價
酬賓11天（由8月10日至20日止）
(Advertised Prices Effective from August 10 to 20 1991)
2ND. ANNIVERSARY SALE

唐山雜貨、陶瓷用品、工藝瓷器、廚房用具。
八五折 15% OFF
（除冰蝦、白米及特價貨品外）(Except Frozen Prawn, Rice & Appointed Special Items)

本地貨品、鮮菓時菜、冰魚、冰點心 九折 10% OFF



凡購物超過30元者，奉送九折咭及太陽帽各一 送完即止。

利華（隆記）有限公司
LEE WAH (LOONG KEE) LTD.
278 E. Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T7
TELEPHONE (604) 669-0188 Fax: (604) 669-4215

Quantity Right Reserved
售完即止
數量有限

七天營業
星期日至星期四 上午九時至下午六時
星期五至星期六 上午九時至下午七時